Lẩm la lẩm lết trộm đêm vô vết

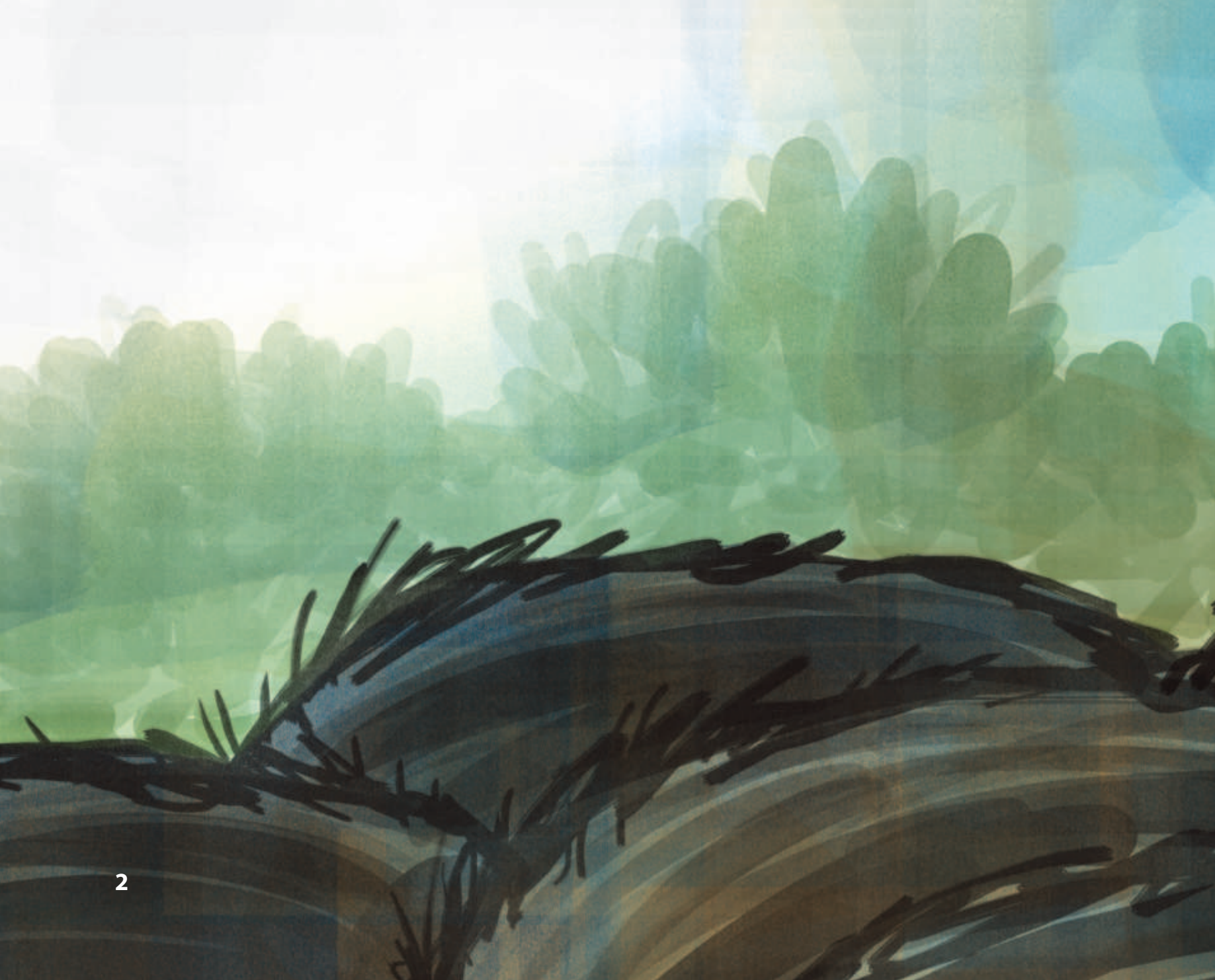
(Sách dành cho trẻ từ 4-12 tuổi)

J.H. Low

Lê Ngọc *dịch*

Bốn Răng
và
đồng bọn

NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

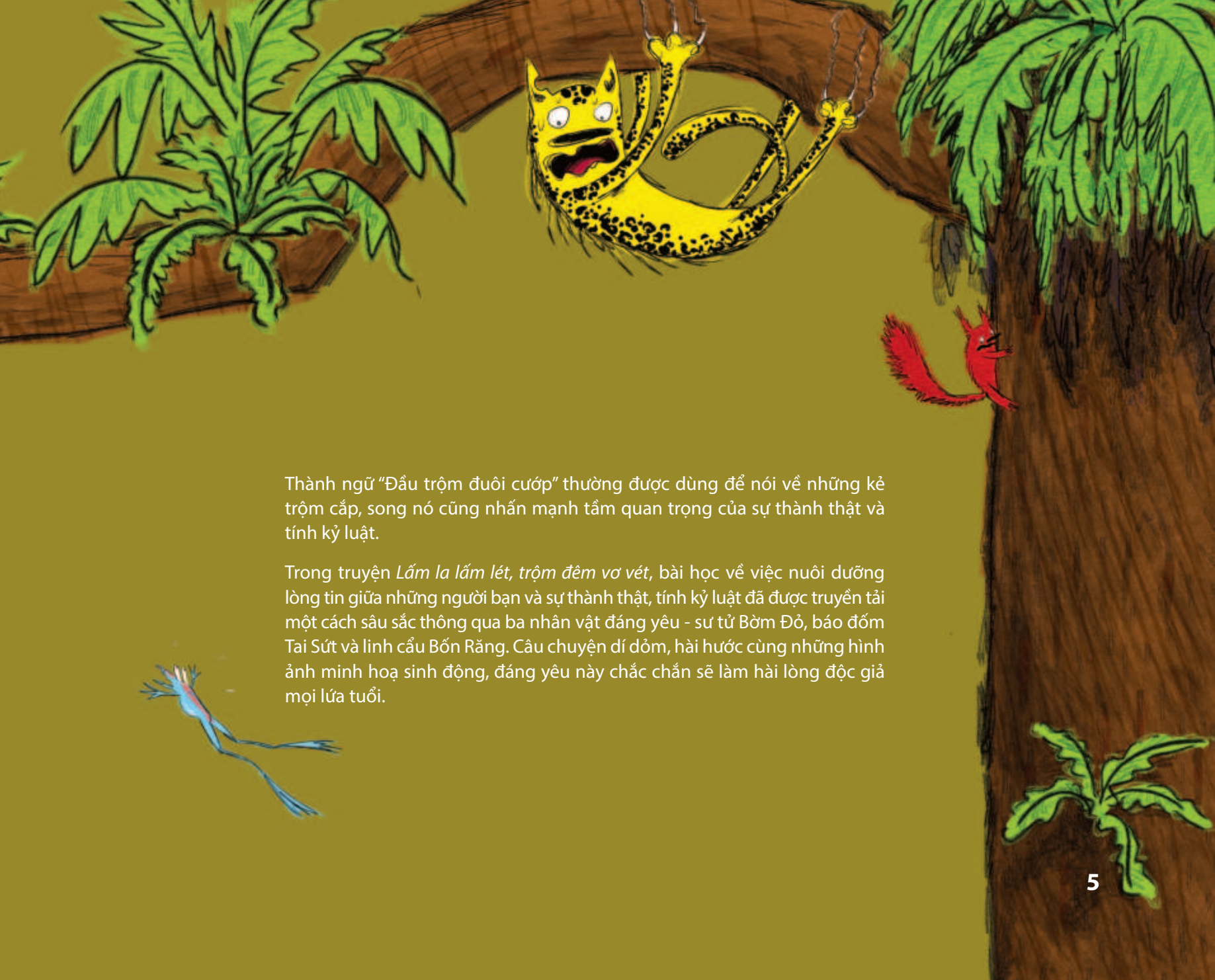


Giới thiệu tác phẩm

Câu chuyện *Lấm la lấm lét, trộm đêm vơ vét* được lấy cảm hứng từ thành ngữ "Đầu trộm đuôi cướp" trong truyện cổ Trung Quốc có niên đại từ thời Hậu Hán (năm 25–220), kể về một người đàn ông thông thái, rất được mọi người kính trọng tên là Trần Thức.

Đêm nọ, có một tên trộm lẻn vào nhà Trần Thức. Hắn trốn ở xà ngang trên trần, định bụng sẽ ra tay trộm đồ khi chủ nhà đi ngủ. Trần Thức phát hiện ra tên trộm nhưng thay vì cho người bắt giữ hắn, ông lại gọi các con tới phòng mình trò chuyện. Ông căn dặn các con phải làm người ngay thẳng, phải rèn phép tắc, kỷ luật và không được làm gì gây hại tới người khác. Một người, nếu tự cho phép mình làm việc xấu, sẽ dần trở nên xấu xa và phải gánh chịu hậu quả về những gì đã làm, song nếu biết đưa bản thân vào khuôn phép, người đó sẽ được kính trọng. Sau khi nghe được những điều ông lão dạy bảo các con, tên trộm cảm thấy vô cùng xấu hổ. Hắn tụt xuống khỏi xà ngang và cầu xin ông tha thứ.

Nhận thấy người đó thực sự hối lỗi, ông lão đã cho anh ta ít tiền vốn làm ăn để không phải trộm cắp nữa.



Thành ngữ "Đầu trộm đuôi cướp" thường được dùng để nói về những kẻ trộm cắp, song nó cũng nhấn mạnh tầm quan trọng của sự thành thật và tính kỷ luật.

Trong truyện *Lấm la lấm lét, trộm đêm vơ vét*, bài học về việc nuôi dưỡng lòng tin giữa những người bạn và sự thành thật, tính kỷ luật đã được truyền tải một cách sâu sắc thông qua ba nhân vật đáng yêu - sư tử Bờm Đỏ, báo đốm Tai Sứt và linh cẩu Bốn Răng. Câu chuyện dí dỏm, hài hước cùng những hình ảnh minh hoạ sinh động, đáng yêu này chắc chắn sẽ làm hài lòng độc giả mọi lứa tuổi.

Trong lúc ra ngoài tìm kiếm thức ăn,
báo đốm Tai Sứt đâm sầm vào một con trâu.

Thật may mắn hết sức!